

CARE Connection

Una publicación para los clientes de BAYADA Home Health Care en celebración de 38 años de sensibilidad, excelencia y confiabilidad.

Volumen 2, Número 2 • Primavera 2013

www.bayada.com

Carta de Mark Baiada, fundador y presidente



En BAYADA, creemos que establecer vínculos y trabajar en conjunto son condiciones esenciales para nuestro éxito como comunidad de cuidadores que brindan sus servicios con sensibilidad.

Trabajar con organizaciones, como la Asociación de Esclerosis Lateral Amiotrófica (Amyotrophic Lateral Sclerosis, ALS), Familias de Pacientes con Atrofia

Muscular Espinal (Families of Spinal Muscular Atrophy) y la Asociación de Alzheimer (Alzheimer's Association) que se mencionan en esta edición, forma parte de nuestro compromiso de brindar la mejor calidad en servicios de atención de la salud en el hogar. Nuestra colaboración nos permite defender mejor los derechos de nuestros clientes y mejorar la capacitación clínica que reciben nuestros profesionales de atención de la salud.

Las relaciones con organizaciones también ofrecen oportunidades para marcar una diferencia en las vidas de las personas que necesitan ayuda. Como indica la filosofía "The Bayada Way" (El estilo Bayada), prestamos nuestro servicio a la comunidad donde vivimos y trabajamos, y nuestras oficinas contribuyen y participan en los esfuerzos para recaudar fondos para muchas organizaciones de nuestras comunidades.

Para obtener más información sobre nuestros esfuerzos o conocer cómo puede colaborar, visite nuestro sitio web www.bayada.com y haga clic en "Our Community" (Nuestra comunidad) y luego en la pestaña BAYADA Gives Back (BAYADA retribuye). También puede encontrar información sobre nuestra variedad de servicios, enlaces a recursos adicionales, e historias de clientes y cuidadores de BAYADA, que dan vida a *The BAYADA Way*.

Gracias por confiar sus servicios de atención de la salud en el hogar a BAYADA. Si tiene alguna pregunta sobre nuestros servicios, no dude en ponerse en contacto con su equipo.

Un cordial saludo,

J. Mark Baiada

BAYADA colabora con la Asociación ALS

BAYADA Home Health Care colabora con la Asociación de Esclerosis Lateral Amiotrófica (ALSA) para apoyar su misión de representar a personas enfermas, mayor toma de conciencia pública e investigación para encontrar una cura para la enfermedad. Las oficinas de BAYADA de todo el país participarán en eventos y caminatas para recaudar fondos, en programas de educación clínica y esfuerzos de apoyo político para ayudar a las personas que tienen esclerosis lateral amiotrófica (ALS, por sus siglas en inglés).

ALS Asso^{ci}
Fighting Lou Gehrig's Disease

Jane Gilbert, presidente y Director Ejecutivo de la Asociación ALS, comenta: "Me gustaría expresar un sincero agradecimiento a BAYADA Home Health Care por unirse a nosotros en la lucha con la enfermedad de Lou Gehrig. Ganar esta lucha es el deseo de todos los colaboradores y estamos agradecidos de contar con otro socio en nuestra lucha por descubrir la causa y encontrar la cura para la ALS".

Como patrocinador nacional, BAYADA Home Health Care participará y financiará parcialmente varios eventos de ALS donando más del 75 por ciento de todas las donaciones directamente para apoyar la investigación y educación de servicios para pacientes. ¡Únase a BAYADA en el evento que la Asociación ALS realice durante el 2013 en su zona! Para más información visite www.bayada.com/ALS o llame al 888-4-BAYADA (888-422-9232).

Acerca de la ALS

La esclerosis lateral amiotrófica (ALS), con frecuencia conocida como la "enfermedad de Lou Gehrig" es una enfermedad neurodegenerativa progresiva que afecta las células nerviosas del cerebro y la médula espinal. Cuando las neuronas motoras mueren, la capacidad del cerebro de realizar y controlar el movimiento muscular se pierde. Las personas que se encuentran en las etapas más avanzadas de la enfermedad pueden sufrir parálisis total, que incluye pérdida de la capacidad del habla, sin perder en absoluto el conocimiento y la cognición. Para obtener más información, visite el sitio web de ALSA en <http://www.alsa.org/>.

Los clientes de BAYADA ayudan a educar a los legisladores sobre el valor de la atención de la salud en el hogar.

Kelly Z. era una niña sana que quería ser bailarina y porrista (cheerleader). A los 14 años sufrió un misterioso trastorno del tronco encefálico que la dejó paralizada y con respirador mecánico. En el año 2010, Kelly, junto con su madre Kathy y sus enfermeras, realizaron un viaje difícil a Trenton, NJ para el Día de Bayada. Allí, relataron su emotiva historia que produjo un gran impacto en los legisladores del estado presentes.

Los clientes y sus seres queridos de todo el país han viajado a las capitales de sus estados para los Días de BAYADA: eventos anuales que tienen como finalidad agradecer a los legisladores por su apoyo y educarlos sobre el importante trabajo que BAYADA realiza para ofrecer la mejor

calidad en servicios de atención de la salud a bajo costo. Además de los eventos legislativos, clientes de BAYADA como Jackie B., de 67 años, han recibido a legisladores en sus casas para que puedan comprobar cómo la atención de

Continúa en la página siguiente



Sophia B., cliente de BAYADA de 12 años, que tiene parálisis cerebral, de la mano de su madre Lisa en el Día de BAYADA en Harrisburg el martes 16 de abril de 2013.

la salud en el hogar puede mejorar la calidad de vida de personas con discapacidades.

Durante su visita a Jackie, el Senador del Estado de NC, Fletcher Hartsell, remarcó lo siguiente: "Jackie ha podido permanecer en la misma casa desde que nació y está donde quiere estar, con su familia. El simple hecho de que los enfermeros de BAYADA hayan podido cuidar a Jackie fuera del hospital durante dos años y medio es un beneficio enorme para nuestro estado".

Los eventos legislativos y las visitas a los hogares se han podido llevar a cabo gracias a la oficina de Asuntos gubernamentales (Government Affairs Office, GAO) de BAYADA. La oficina de Asuntos gubernamentales y mercadotecnia a cargo del Director **Dave Totaro**, actúa como vocera de nuestros clientes y empleados en el proceso legislativo.

"Agradecemos y recomendamos a los clientes que se involucren en los programas de defensoría a través de sus historias para que podamos marcar

verdaderamente una diferencia", expresó Dave. "Continuaremos actuando en defensa de nuestros clientes para garantizarles el fácil acceso a los servicios de atención de la salud en el hogar y para que nuestros profesionales que prestan estos servicios reciban los salarios justos que ciertamente merecen".

Para obtener información sobre temas legislativos y defender el derecho a la atención de la salud en el hogar, regístrese en el Centro de Representación Legislativa de BAYADA en www.advocacy.bayada.com.

La capacitación específica para cada enfermedad ayuda a los profesionales de BAYADA a cuidar de sus clientes

En BAYADA, proporcionamos atención de la salud en el hogar a nuestros clientes con las más altas normas profesionales, éticas y de seguridad porque consideramos que nuestros clientes son lo primero. Para lograr esta meta, mejoramos constantemente nuestro trabajo a través de la evaluación, la educación y la capacitación de nuestro personal. ~The BAYADA Way

Este año, nuestras especialidades en enfermería para adultos y atención asistida de BAYADA se centran en el desarrollo de programas especializados con el objetivo de proporcionar a nuestros cuidadores la capacitación específica de cada enfermedad. Esta capacitación adicional especializada así como el aumento de la base de conocimiento de nuestros empleados permitirá a nuestros profesionales de la atención de la salud cubrir mejor las necesidades de nuestros clientes y ayudarlos en la comodidad de sus hogares.

La cantidad de personas afectadas por la enfermedad de Alzheimer continúa creciendo cada año. Según un estudio realizado por el Rush Institute for Healthy Living, se proyecta que para el año 2050, la cantidad de estadounidenses afectados por la enfermedad de Alzheimer alcanzará 13.8 millones, lo que la convertirá en una de las enfermedades más frecuentes de la población de edad avanzada.

Los clientes con Alzheimer requieren atención especial y la especialidad en enfermería para adultos y atención asistida de BAYADA está por poner a prueba un programa piloto de capacitación específica para la demencia en seis oficinas de BAYADA. La capacitación proporcionará a los profesionales de la atención de la salud de BAYADA la educación que necesitan para identificar funciones cognitivas que la demencia deteriora. También aprenderán estrategias y técnicas para ayudarlos a intervenir cuando se producen situaciones desafiantes durante todas las etapas de esta enfermedad.

Gracias a nuestra colaboración con la Asociación ALS y su equipo de Servicios de Asistencia Nacional (National Care Services), estamos creando un programa especializado para ayudar a nuestros profesionales de la atención de la salud a reconocer y comprender las necesidades de nuestros clientes con esclerosis lateral

amiotrófica (ALS), también conocida como enfermedad de Lou Gehrig.

Este año, nuestro objetivo es completar el programa de capacitación en ALS para auxiliares de atención de la salud en el hogar (home health aides, HHA). Una vez que los HHA hayan completado una capacitación interna, podrán asistir al curso de capacitación certificado en ALS. Está programada una capacitación similar para el personal de enfermería para el año 2014. Tanto la capacitación como el curso de capacitación certificado se centrarán en la atención y las necesidades especiales de los clientes con ALS en cada etapa de la enfermedad, incluido el apoyo emocional y psicológico.

Espere recibir información adicional y actualizada en las futuras ediciones de *CARE Connection*. Si desea obtener información sobre el Alzheimer, encontrar herramientas útiles para cuidar a un ser querido o conocer la ayuda disponible, visite el Centro de Cuidadores de la Asociación de Alzheimer (Alzheimer's Association Caregiver Center) en www.alz.org/care/overview.asp. Si desea conocer más sobre la ALS o dónde buscar ayuda para usted o un ser querido, visite el sitio web de la organización ALS en www.alsa.org.

Los laboratorios de simulación de BAYADA ayudan a profesionales y familiares responsables del cuidado

En nuestra última edición de *CARE Connection*, el servicio especializado en pediatría compartió la apertura de dos laboratorios de simulación regionales (SIM) que nos ayudarán a proporcionar capacitación de avanzada para BAYADA Nurses.

Cómo funciona. El laboratorio de simulación de BAYADA utiliza maniqués simuladores realistas y un software para generar escenarios realistas de emergencia de clientes. Los

"clientes" de laboratorio presentan síntomas, que requieren una evaluación e intervención del enfermero. Los maniqués pueden presentar síntomas como cianosis; tos; sonidos reales del pulmón, el corazón o los intestinos; oclusión de las vías respiratorias y problemas respiratorios.

La capacitación práctica disponible en el laboratorio está destinada a fomentar la capacidad, seguridad y oportunidades de

ascenso de nuestros enfermeros de campo y oficina. Nuestro deseo es mejorar la calidad de atención y el control de síntomas de los clientes frágiles desde el punto de vista médico y con cuadros clínicamente complejos.

Nuestros laboratorios especializados también ofrecen a los familiares la oportunidad de asistir y practicar habilidades en un ambiente seguro. Estas habilidades pueden incluir escuchar los sonidos de la respiración, administrar

tratamientos respiratorios, cambiar tubos de traqueotomía, manejo de los respiradores mecánicos y otras habilidades especializadas que puedan aplicarse a su ser querido. Esto ayuda a los familiares a sentirse más cómodos con determinados procedimientos y equipos querido de un hospital o establecimiento al hogar.

En Pennsylvania, varias oficinas pediátricas han estado poniendo a prueba un laboratorio de simulación computarizado portátil llamado simulación de fidelidad media. El Director de reclutamiento y retención de BAYADA Pediatrics, **Michael Ward**, comenta: "Esperamos usar estos simuladores portátiles para proporcionar educación y capacitación a los padres y responsables del cuidado que no pueden viajar a una oficina de Bayada para su entrenamiento".

A continuación se incluyen algunos comentarios de enfermeros y el padre de un

cliente pediátrico que han realizado la capacitación en el laboratorio de simulación: the training in the simulation lab:

"Aunque tengo mucha experiencia en enfermería de traqueotomía y respiración mecánica, realmente sentí que mis habilidades se reforzaron mucho más"

– **Denise C.**, enfermera practicante titulada

"La experiencia fue excelente. Mejoró mis habilidades en la transición para el cuidado de clientes con traqueotomía y respiración mecánica. Se resolvieron todas mis dudas y la experiencia de simulación fue casi real"

– **Crystal G.**, enfermera titulada

"Realmente disfruté la capacitación. No solo mejoraron mis habilidades, sino también la confianza en mí misma y en BAYADA Home Health Care. Agradezco lo que BAYADA hace para ayudarme a mejorar. Muchas gracias"

– **Nancy J.**, enfermera practicante titulada

"El laboratorio es altamente recomendable. El educador fue de gran apoyo y fue una excelente experiencia de aprendizaje"

– **Rhonda C.**, madre de un cliente pediátrico

RINCÓN DEL CLIENTE

Conozca a Kirk: voluntario, fotógrafo y cliente de BAYADA

Kirk H. es un cliente adulto que ha recibido ayuda de la oficina de habilitación Habilitation Shelby, NC (HSH) desde julio de 2009. A Kirk se le ha diagnosticado síndrome de Asperger, un trastorno del espectro del autismo. Las personas a las que se les diagnostica síndrome de Asperger tienen un desarrollo de la inteligencia y el lenguaje normal, y se caracterizan por tener dificultades en la interacción social, con patrones restrictivos y repetitivos de conductas e intereses. Si desea obtener más información sobre el síndrome de Asperger, visite el sitio web de la Sociedad de Autismo (Autism Society) en www.autism-society.org.



Cliente Kirk y el técnico en habilitación de BAYADA, AJ Frazier

Después de haber tenido dificultades para conservar un trabajo, uno de los consejeros de Kirk le recomendó que hiciera una cita para realizarse una evaluación completa. En abril de 2004, a Kirk se le diagnosticó el síndrome de Asperger, y se le dieron los recursos y la ayuda necesarios para llevar una vida independiente.

Kirk tiene su propio departamento y está muy agradecido con su equipo de apoyo personal. Además de la ayuda de sus padres, Kirk trabaja estrechamente con su Gerente de caso, Kimberly H., la terapeuta de TEACCH, Jenna S, el Director de BAYADA, **Terrie Filer** y su técnico en habilitación de BAYADA, **AJ Frazier**.

Kirk recibe ayuda para desarrollar habilidades en el hogar de BAYADA, un servicio incluido en el programa NC Innovations Waiver que proporciona habilitación, capacitación e instrucción combinada con elementos de apoyo, supervisión y estimulación de la participación. El servicio se puede proporcionar en la casa del cliente o en distintos

establecimientos de la comunidad a los que el cliente elija asistir.

A Kirk le encanta ser voluntario y participar activamente en su comunidad. Kirk explica: "Quiero devolver lo que recibo". Kirk asiste a dos iglesias locales, y colabora en la pastoral de niños, el coro y el órgano. Le encanta trabajar como voluntario en la residencia para ancianos local, Lincoln Theater Guild, y en el partido republicano, y disfrazarse de payaso para eventos de la comunidad y fiestas de cumpleaños.

Una de las actividades favoritas de Kirk es tomar fotografías; además, trabaja como voluntario en el diario local, *The Lincoln Herald Newspaper*. Tiene su propio pase de prensa, escritorio y computadora. Kirk especialmente disfruta de tomar fotografías en eventos deportivos, como los juegos de escuelas secundarias y partidos de fútbol americano universitarios.

BAYADA Habilitation (Cuidados de habilitación de BAYADA) se esfuerza por ayudar a todos sus clientes a alcanzar sus metas y hacer lo que es importante para ellos. El equipo de Shelby BAYADA está encantado de trabajar con alguien como Kirk. Y Kirk agradece todo lo que hacen por él. Kirk comenta: "AJ me ayuda mucho y es un amigo especial. Estoy agradecido con él y con todo los integrantes de mi equipo. BAYADA es una excelente organización, estoy sumamente agradecido y la recomiendo especialmente".

Para obtener más comentarios sobre los clientes de BAYADA, visite www.bayada.com.

¿Le gustaría compartir su historia o sus ideas para esta publicación? Llame a la oficina de comunicaciones al 856-273-4600 o envíe un correo electrónico a CAREconnection@bayada.com.

Ayude a reconocer y retener a sus cuidadores de BAYADA

En BAYADA Home Health Care, nuestros empleados son nuestro recurso más valioso. Nos esforzamos en honrar a los profesionales que encarnan nuestra misión y cumplen con los más altos estándares profesionales, éticos y de seguridad.

Una parte importante de proporcionales a clientes como usted la mejor calidad en servicios de atención de la salud en el hogar es la recompensa y el reconocimiento de quienes trabajan con nuestros valores esenciales de sensibilidad, excelencia y confiabilidad.

El Programa Hero on the Home Front (Héroes en el frente domiciliario) puede ayudarlo a reconocer y retener a los héroes que se encuentran entre nosotros. Los comentarios sobre los servicios de atención de la salud en el hogar de nuestros clientes y sus familiares son siempre bienvenidos y pueden expresarse de varias maneras. Puede llamar a la oficina local, enviar sus comentarios por correo electrónico a HeroProgram@bayada.com o descargar y completar un formulario de nominación de un héroe en el sitio web de BAYADA y enviarlo a su oficina local.

Más información

Si desea obtener más información sobre estos y otros programas de reconocimiento, visite nuestro sitio web en www.bayada.com y haga clic en "Recognition Programs" (Programas de reconocimiento) en la pestaña *The BAYADA Way*.

¡Nomine a un Héroe!

Nomine a su propio Héroe de BAYADA completando el formulario de nominación de un Héroe y envíe sus comentarios a HeroProgram@bayada.com.



5000 Dearborn Circle
Suite 300
Mt. Laurel, NJ 08054

Ayúdenos a cuidarlo en su hogar

BAYADA Home Health Care tiene un objetivo especial: ayudar a las personas a llevar una vida segura en sus domicilios, con comodidad, independencia y dignidad. Ahora más que nunca, se puede proporcionar atención de la salud de alta calidad en el hogar.

Mejor atención en el hogar implica menos tiempo en el hospital. BAYADA realiza encuestas a todos sus clientes con el propósito de ofrecerles la mejor calidad del servicio. Si bien las encuestas pueden resultar abrumadoras, recuerde que contamos con recursos dedicados que trabajan constantemente para reunir, informar y analizar sus comentarios, y

ayudarlo a que contestar las encuestas sea más fácil.

La atención de la salud comienza en el hogar, y necesitamos ayuda de nuestros clientes para comprender cómo podemos proporcionar en el hogar servicios adicionales, que por lo general se prestan en instituciones. Los beneficios económicos y de salud de la atención de la salud en el hogar son innegables y BAYADA está completamente comprometido en brindar la mejor atención posible.

Sus comentarios continuos en las encuestas son importantes y nos ofrecen la oportunidad de mejorar la calidad de la

atención para todos los clientes. Hemos trabajado junto con Press Ganey, nuestro administrador independiente de encuestas, para ofrecer un enfoque amigable a la hora de ser encuestados y reunir comentarios significativos para mejorar el servicio que prestamos a nuestros clientes.

Si tiene alguna pregunta sobre nuestros servicios, no dude en ponerse en contacto con su equipo. Gracias por enviarnos las encuestas de satisfacción de los clientes. Apreciamos que haya elegido a BAYADA para satisfacer sus necesidades de atención médica en el hogar.

CARE Connection es una publicación para los clientes de BAYADA y sus familias.

PRÁCTICAS ESPECIALIZADAS DE BAYADA

Home Health Care • Pediatrics • Hospice • Habilitation
(Atención médica en el hogar • Pediatría • Cuidados paliativos • Habilitación)

www.bayada.com